

Detta dokument är endast avsett som dokumentationshjälpmedel och institutionerna ansvarar inte för innehållet

► **B****RÅDETS FÖRORDNING (EURATOM, EKSG, EEG) nr 549/69**

av den 25 mars 1969

om fastställande av de grupper av tjänstemän och övriga anställda i Europeiska gemenskaperna som skall omfattas av bestämmelserna i artikel 12, artikel 13 andra stycket samt artikel 14 i protokollet om immunitet och privilegier för Europeiska gemenskaperna

(EGT L 74, 27.3.1969, s. 1)

Ändrad genom:

|                     |                                                                           | Officiella tidningen |      |            |
|---------------------|---------------------------------------------------------------------------|----------------------|------|------------|
|                     |                                                                           | nr                   | sida | datum      |
| ► <b><u>M1</u></b>  | Rådets förordning (EURATOM, EKSG, EEG) nr 2532/72 av den 4 december 1972  | L 272                | 7    | 5.12.1972  |
| ► <b><u>M2</u></b>  | Rådets förordning (EURATOM, EKSG, EEG) nr 1545/73 av den 4 juni 1973      | L 155                | 7    | 11.6.1973  |
| ► <b><u>M3</u></b>  | Rådets förordning (EURATOM, EKSG, EEG) nr 2152/82 av den 28 juli 1982     | L 228                | 5    | 4.8.1982   |
| ► <b><u>M4</u></b>  | Rådets förordning (EURATOM, EKSG, EEG) nr 3520/85 av den 12 december 1985 | L 335                | 60   | 13.12.1985 |
| ► <b><u>M5</u></b>  | Council Regulation (ECSC, EC, EURATOM) No 3607/93 of 13 November 1993 (*) | L 332                | 11   | 31.12.1993 |
| ► <b><u>M6</u></b>  | Rådets förordning (EURATOM, EKSG, EEG) nr 3163/94 av den 19 december 1994 | L 335                | 6    | 23.12.1994 |
| ► <b><u>M7</u></b>  | Rådets förordning (EURATOM, EKSG, EEG) nr 2191/97 av den 30 oktober 1997  | L 301                | 3    | 5.11.1997  |
| ► <b><u>M8</u></b>  | Rådets förordning (EURATOM, EKSG, EEG) nr 1198/98 av den 5 juni 1998      | L 166                | 3    | 11.6.1998  |
| ► <b><u>M9</u></b>  | Rådets förordning (EG, EURATOM) nr 1749/2002 av den 30 september 2002     | L 264                | 13   | 2.10.2002  |
| ► <b><u>M10</u></b> | Rådets förordning (EG) nr 371/2009 av den 27 november 2008                | L 121                | 1    | 15.5.2009  |

(\*) Denna rättsakt finns inte publicerad på svenska.



**RÅDETS FÖRORDNING (EURATOM, EKSG, EEG) nr 549/69  
av den 25 mars 1969**

**om fastställande av de grupper av tjänstemän och övriga anställda i Europeiska gemenskaperna som skall omfattas av bestämmelserna i artikel 12, artikel 13 andra stycket samt artikel 14 i protokollet om immunitet och privilegier för Europeiska gemenskaperna**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättande av ett gemensamt råd och en gemensam kommission för Europeiska gemenskaperna, särskilt artikel 28 första stycket i detta,

med beaktande av protokollet om immunitet och privilegier för Europeiska gemenskaperna, särskilt artikel 16 och 22 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande <sup>(1)</sup>,

med beaktande av Europeiska gemenskapernas domstols yttrande, och

med beaktande av följande:

De privilegier, den immunitet och de resurser som genom protokollet om immunitet och privilegier tilldelas tjänstemän och övriga anställda i gemenskapen ges endast i gemenskapernas intresse.

Det är därför viktigt att säkerställa att tjänstemän och övriga anställda, mot bakgrund av deras uppgifter och ansvar samt deras särskilda ställning, har de privilegier, den immunitet och de resurser som krävs för att gemenskaperna skall fungera tillfredsställande.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Följande grupper skall omfattas av bestämmelserna i artikel 12 i protokollet om immunitet och privilegier för gemenskaperna:

- a) Tjänstemän som omfattas av tjänsteföreskrifterna för tjänstemän i gemenskaperna, med undantag för tjänstemän som inte är i aktiv tjänst, vilka endast skall omfattas av artikel 12 a och, vad gäller förmåner som betalas av gemenskaperna, av artikel 12 c.
- b) Personal som omfattas av anställningsvillkoren för övriga anställda i gemenskaperna, med undantag för
  - 1. lokal personal, som endast skall omfattas av artikel 12 a,
  - 2. deltidsanställd hjälppersonal, som endast skall omfattas av artikel 12 a och b samt, vad gäller lön som betalas av gemenskaperna, av artikel 12 c.

<sup>(1)</sup> EGT nr C 135, 14.12.1968, s. 31.

**▼ M10***Artikel 1a*

Artikel 12 a i protokollet om Europeiska gemenskapens immunitet och privilegier ska inte gälla för Europolpersonal som ställs till en gemensam utredningsgrupps förfogande, i fråga om handlingar i tjänsten som är nödvändiga för att utföra sådana uppgifter som avses i artikel 6 i rådets beslut 2009/371/RIF av den 6 april 2009 om inrättande av Europeiska polisbyrå (Europol) <sup>(1)</sup>.

**▼ B***Artikel 2*

Följande grupper skall omfattas av bestämmelserna i artikel 13 andra stycket i protokollet om immunitet och privilegier för gemenskaperna:

- a) Personer som omfattas av tjänsteföreskrifterna för tjänstemän eller anställningsvillkoren för övriga anställda i gemenskaperna, inbegripet dem som får den ersättning som ges vid anställningens upphörande av tjänstemässiga skäl, men med undantag för lokal personal.
- b) Personer som får invaliditets-, ålders- eller efterlevandepension från gemenskaperna.
- c) Personer som får ersättning vid avgång enligt artikel 5 i förordning (EEG, Euratom, EKSG) nr 259/68 <sup>(2)</sup>.
- d) Personer som får ersättning vid avgång enligt artikel 3 i förordning (Euratom, EKSG, EEG) nr 2530/72.
- e) Personer som får ersättning vid avgång enligt artikel 4 i förordning (Euratom, EKSG, EEG) nr 2530/72.

**▼ M2**

- f) Personer som får ersättning vid avgång enligt artikel 3 och 4 i förordning (EKSG, EEG, Euratom) nr 1543/73.
- g) Personer som får ersättning vid avgång enligt artikel 5 i förordning (EKSG, EEG, Euratom) nr 1543/73.

**▼ M3**

- h) Personer som får ersättning vid avgång enligt artikel 2 i förordning (EKSG, EEG, Euratom) nr 2150/82.

**▼ M4**

- i) Personer som får ersättning vid avgång enligt artikel 3 i förordning (EKSG, EEG, Euratom) nr 1679/85.
- j) Personer som får arbetslöshetsersättning enligt artikel 28a i anställningsvillkoren för övriga anställda, så som denna artikel följer av artikel 33 i förordning (EKSG, EEG, Euratom) nr 2799/85.

<sup>(1)</sup> EUT L 121, 15.5.2009, s. 37.

<sup>(2)</sup> EGT nr L 56, 4.3.1968, s. 1.

**▼M4**

- k) Personer som får ersättning vid avgång enligt artikel 4 i förordning (EKSG, EEG, Euratom) nr 3518/85.

**▼M7**

- l) Personer som får ersättning vid avgång från tjänsten enligt artikel 4 i förordning (Euratom, EKSG, EEG) nr 2274/87 <sup>(1)</sup>.
- m) Personer som får ersättning vid avgång från tjänsten enligt artikel 3 i förordning (EEG) nr 1857/89 <sup>(2)</sup>.
- n) Personer som får ersättning vid avgång från tjänsten enligt artikel 4 i förordning (EG, Euratom, EKSG) nr 2688/95 <sup>(3)</sup>.
- o) Personer som får ersättning vid avgång från tjänsten enligt artikel 4 i förordning (EG, Euratom, EKSG) nr 2689/95 <sup>(4)</sup>.

**▼M9**

- p) Personer som får ersättning vid definitiv avgång från tjänsten enligt artikel 4 i förordning (EG, Euratom) nr 1746/2002.
- q) Personer som får ersättning vid definitiv avgång från tjänsten enligt artikel 4 i förordning (EG, Euratom) nr 1747/2002.
- r) Personer som får ersättning vid definitiv avgång från tjänsten enligt artikel 4 i förordning (EG, Euratom) nr 1748/2002.

**▼B***Artikel 3*

Följande grupper skall omfattas av bestämmelserna i artikel 14 i protokollet om immunitet och privilegier för gemenskaperna:

- a) Tjänstemän som omfattas av tjänsteföreskrifterna för tjänstemän i gemenskaperna.
- b) Personal som omfattas av anställningsvillkoren för övriga anställda i gemenskaperna, med undantag för lokal personal.

*Artikel 4*

Utan att det påverkar tillämpningen av bestämmelserna i artikel 22 första stycket i protokollet om immunitet och privilegier för Europeiska gemenskaperna vad gäller ledamöter av Europeiska investeringsbankens organ, skall de privilegier och den immunitet som avses i artikel 12, artikel 13 andra stycket samt artikel 14 i protokollet tillämpas på samma villkor och inom samma gränser som dem som fastställs i artikel 13 i denna förordning på

— Europeiska investeringsbankens personal,

<sup>(1)</sup> EGT L 209, 31.7.1987, s. 1. Förordningen ändrad genom förordning (EEG) nr 2168/89 (EGT L 208, 20.7.1989, s. 4).

<sup>(2)</sup> EGT L 181, 28.6.1989, s. 2.

<sup>(3)</sup> EGT L 280, 23.11.1995, s. 1.

<sup>(4)</sup> EGT L 280, 23.11.1995, s. 4.

**▼ B**

- personer som får invaliditets-, ålders- eller efterlevandepension från Europeiska investeringsbanken.

**▼ M8**

\_\_\_\_\_

**▼ M6***Artikel 4b*

Den immunitet och de privilegier som avses i artikel 12, artikel 13 andra stycket samt artikel 14 i protokollet skall tillämpas på samma villkor och inom samma gränser som dem som fastställs i artikel 1-3 i denna förordning på

- ledamöterna i Europeiska investeringsfondens organ i utförandet av sina uppgifter,
- Europeiska investeringsfondens personal,
- personer som får invaliditets-, ålders- eller efterlevandepension från Europeiska investeringsfonden.

**▼ M8***Artikel 4c*

Utan att det påverkar tillämpningen av artikel 23 i protokollet om Europeiska gemenskapernas immunitet och privilegier såvitt avser medlemmarna i ECB-rådet och ECB:s allmänna råd skall de privilegier och den immunitet som avses i artikel 12, artikel 13 andra stycket och artikel 14 i protokollet på samma villkor och inom samma gränser som de som anges i artiklarna 1, 2 och 3 i denna förordning gälla för

- Europeiska centralbankens personal,
- personer som mottar invaliditets-, avgångs- eller efterlevandepension som betalas av Europeiska centralbanken.

**▼ B***Artikel 5*

Förordning nr 8/63/Euratom, 127/63/EEG <sup>(1)</sup> skall upphöra att gälla.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

<sup>(1)</sup> EGT nr 181, 11.12.1963, s. 2880/63.